



---

# VILLE DE QUÉBEC

Arrondissement Les Rivières

---

RÈGLEMENT R.A.2V.Q. 126

**RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE  
L'ARRONDISSEMENT LES RIVIÈRES SUR LA TARIFICATION  
DE BIENS ET DE SERVICES ET LES AUTRES FRAIS  
RELATIVEMENT AUX ACTIVITÉS CULTURELLES ET DE  
LOISIR**

---

**Avis de motion donné le 9 octobre 2007  
Adopté le 13 novembre 2007  
En vigueur le 27 novembre 2007**

---

## **NOTES EXPLICATIVES**

*Ce règlement modifie le Règlement de l'arrondissement Les Rivières sur la tarification de biens et de services et les autres frais afin de prévoir la tarification pour les activités culturelles et de loisir dans le district Vanier, pour l'automne et l'hiver.*

## RÈGLEMENT R.A.2V.Q. 126

### RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE L'ARRONDISSEMENT LES RIVIÈRES SUR LA TARIFICATION DE BIENS ET DE SERVICES ET LES AUTRES FRAIS RELATIVEMENT AUX ACTIVITÉS CULTURELLES ET DE LOISIR

LA VILLE DE QUÉBEC, PAR LE CONSEIL D'ARRONDISSEMENT LES RIVIÈRES, DÉCRÈTE CE QUI SUIT :

**1.** L'article 5.7 du *Règlement de l'arrondissement Les Rivières sur la tarification de biens et de services et les autres frais*, R.R.A.2V.Q. chapitre T 1, est modifié par le remplacement des paragraphes 1° à 38°, par les suivants :

Service ou bien offert	Catégorie de service ou de bien	Clientèle	Tarif
1° Cours de gardiens avertis	8 heures	Résident de 11 ans et plus	35 \$
		Non-résident de 11 ans et plus	52 \$
2° Cours d'anglais pour niveaux initiation et intermédiaire	20 heures	Résident de 16 ans et plus	71 \$
		Non-résident de 16 ans et plus	106 \$
3° Cours d'anglais de niveau intermédiaire	20 heures	Résident de 16 ans et plus	71 \$
		Non-résident de 16 ans et plus	106 \$
4° Cours privé de guitare	6 heures	Résident de 5 à 17 ans	98 \$
		Non-résident de 5 à 17 ans	147 \$
		Résident de 18 ans ou plus	144 \$
		Non-résident de 18 ans ou plus	216 \$
	12 heures	Résident de 5 à 17 ans	196 \$
		Non-résident de 5 à 17 ans	294 \$

Service ou bien offert	Catégorie de service ou de bien	Clientèle	Tarif
		Résident de 18 ans ou plus	288 \$
		Non-résident de 18 ans ou plus	432 \$
5° Cours privé de piano	6 heures	Résident de 5 à 17 ans	78 \$
		Non-résident de 5 à 17 ans	118 \$
		Résident de 18 ans ou plus	141 \$
		Non-résident de 18 ans ou plus	211 \$
	12 heures	Résident de 5 à 17 ans	156 \$
		Non-résident de 5 à 17 ans	234 \$
		Résident de 18 ans ou plus	282 \$
		Non-résident de 18 ans ou plus	423 \$
6° Cours de théâtre La petite Troupe	15 heures	Résident de 9 à 12 ans	46 \$
		Non-résident de 9 à 12 ans	69 \$
7° Cours de théâtre La troupe le Verso	20 heures	Résident de 13 à 15 ans	71 \$
		Non-résident de 13 à 15 ans	106 \$
8° Cours de théâtre La troupe des deux mondes	20 heures	Résident de 16 à 18 ans	71 \$
		Non-résident de 16 à 18 ans	106 \$
9° Cours de yoga pour débutant I	15 heures	Résident de 16 ans et plus	49 \$
		Non-résident de 16 ans et plus	74 \$
10° Cours de yoga pour débutant II	15 heures	Résident de 16 ans et plus	49 \$

Service ou bien offert	Catégorie de service ou de bien	Clientèle	Tarif
		Non-résident de 16 ans et plus	74 \$
11° Cours de yoga intermédiaire	15 heures	Résident de 16 ans et plus	49 \$
		Non-résident de 16 ans et plus	74 \$
12° Aquaforme	13 heures	Résident de 16 ans et plus	35 \$
		Non-résident de 16 ans et plus	53 \$
13° Aquaforme - Natarythme	19,5 heures	Résident de 50 ans et plus	44 \$
		Non-résident de 50 ans et plus	66 \$
14° Aquaforme de niveau I	13 heures	Résident de 16 ans et plus	44 \$
		Non-résident de 16 ans et plus	66 \$
15° Aquaforme de niveau II	13 heures	Résident de 16 ans et plus	44 \$
		Non-résident de 16 ans et plus	66 \$
16° Cours prénatal ou postnatal	a) une fois par semaine pendant dix semaines	Résident de 18 ans et plus	42 \$
		Non-résident de 18 ans et plus	63 \$
	b) deux fois par semaine pendant dix semaines	Résident de 18 ans et plus	84 \$
		Non-résident de 18 ans et plus	126 \$
17° Initiation à la nage synchronisée	19,5 heures	Résident de 6 à 10 ans	47 \$
		Non-résident de 6 à 10 ans	71 \$
18° Nage synchronisée à caractère récréatif	45,5 heures	Résident de 5 à 17 ans	63 \$
		Non-résident de 5 à 17 ans	95 \$

<b>Service ou bien offert</b>	<b>Catégorie de service ou de bien</b>	<b>Clientèle</b>	<b>Tarif</b>
19° Nage synchronisée de développement	91 heures	Résident de 10 ans et plus	113 \$
		Non-résident de 10 ans et plus	170 \$
20° Cours d'endurance et de correction de style	13 heures	Résident de 16 ans et plus	59 \$
		Non résident de 16 ans et plus	89 \$
21° Cours de natation de la Croix Rouge d'une durée de dix semaines	a) niveau préscolaire avec parents ou accompagnateur : étoile de mer, canard, tortue de mer	Résident	42 \$
		Non-résident	63 \$
	b) niveau préscolaire sans parent : salamandre, poisson-lune, crocodile, baleine	Résident	42 \$
		Non-résident	63 \$
	c) niveau junior 1	Résident	42 \$
		Non-résident	63 \$
	d) niveau junior 2 à 10	Résident	27 \$
		Non-résident	41 \$
22° Cours d'auto-défense Jukoshin Ryu	36 heures	Résident de 16 ans et plus	77 \$
		Non-résident de 16 ans et plus	97 \$
23° Badminton libre	2 heures	Résident de 16 ans et plus	3 \$
		Non-résident de 16 ans et plus	4,50 \$
24° Badminton saisonnier	24 heures	Résident de 16 ans et plus	32 \$
		Non-résident de 16 ans et plus	48 \$
25° Boxe, conditionnement et compétition	12 semaines	Résident de 10 à 14 ans	78 \$
		Non-résident de 10 à 14 ans	117 \$

<b>Service ou bien offert</b>	<b>Catégorie de service ou de bien</b>	<b>Clientèle</b>	<b>Tarif</b>
26° Boxe, conditionnement et compétition	12 semaines	Résident de 15 à 17 ans	89 \$
		Non-résident de 15 à 17 ans	133 \$
27° Boxe, conditionnement et compétition	12 semaines	Résident de 18 ans ou plus	103 \$
		Non-résident de 18 ans ou plus	155 \$
28° Conditionnement physique, cardio plein air matinal	15 heures	Résident de 16 ans et plus	100 \$
		Non-résident de 16 ans et plus	150 \$
29° Conditionnement physique, workout plus	15 heures	Résident de 16 ans et plus	50 \$
		Non-résident de 16 ans et plus	75 \$
30° Karaté Chito-Ryu	24 heures	Résident de 7 à 12 ans	62 \$
		Non-résident de 7 à 12 ans	93 \$
31° Karaté Chito-Ryu	36 heures	Résident de 13 ans et plus	78 \$
		Non-résident de 13 ans et plus	117 \$
32° Cours de tennis débutant	10 heures	Résident de 15 ans et moins	34 \$
		Non-résident de 15 ans et moins	51 \$
33° Cours de tennis débutant	10 heures	Résident de 16 ans et plus	39 \$
		Non-résident de 16 ans et plus	58 \$
34° Cours de tennis intermédiaire	12,5 heures	Résident de 15 ans et moins	42 \$
		Non-résident de 15 ans et moins	63 \$
35° Cours de tennis intermédiaire	12,5 heures	Résident de 16 ans et plus	48 \$

Service ou bien offert	Catégorie de service ou de bien	Clientèle	Tarif
		Non-résident de 16 ans et plus	72 \$
36° Tennis pour adulte, réservation saisonnière	20 heures	Résident	34 \$
		Non-résident	51 \$

**2.** L'article 5.8 de ce règlement est modifié par le remplacement des paragraphes 1° à 38° par les suivants :

Service ou bien offert	Catégorie de service ou de bien	Clientèle	Tarif
1° Cours d'anglais pour niveaux initiation et intermédiaire	20 heures	Résident de 16 ans et plus	71 \$
		Non-résident de 16 ans et plus	106 \$
2° Cours d'anglais de niveau intermédiaire	20 heures	Résident de 16 ans et plus	71 \$
		Non-résident de 16 ans et plus	106 \$
3° Cours privé de guitare	5 heures	Résident de 5 à 17 ans	82 \$
		Non-résident de 5 à 17 ans	123 \$
		Résident de 18 ans ou plus	123 \$
		Non-résident de 18 ans ou plus	184 \$
	10 heures	Résident de 5 à 17 ans	164 \$
		Non-résident de 5 à 17 ans	246 \$
		Résident de 18 ans ou plus	246 \$
		Non-résident de 18 ans ou plus	369 \$
4° Cours privé de piano	5 heures	Résident de 5 à 17 ans	66 \$
		Non-résident de 5 à 17 ans	99 \$

Service ou bien offert	Catégorie de service ou de bien	Clientèle	Tarif	
		Résident de 18 ans et plus	117 \$	
		Non-résident de 18 ans et plus	175 \$	
	10 heures	Résident de 5 à 17 ans	132 \$	
		Non-résident de 5 à 17 ans	198 \$	
		Résident de 18 ans ou plus	234 \$	
		Non-résident de 18 ans et plus	351 \$	
	5° Cours de théâtre La petite Troupe	30 heures	Résident de 9 à 12 ans	92 \$
			Non-résident de 9 à 12 ans	138 \$
6° Cours de théâtre La troupe le Verso	40 heures	Résident de 13 à 15 ans	142 \$	
		Non-résident de 13 à 15 ans	213 \$	
7° Cours de théâtre La troupe des deux mondes	40 heures	Résident de 16 à 18 ans	142 \$	
		Non-résident de 16 à 18 ans	212 \$	
8° Cours de yoga pour débutant I	12,5 heures	Résident de 16 ans et plus	49 \$	
		Non-résident de 16 ans et plus	74 \$	
9° Cours de yoga pour débutant II	12,5 heures	Résident de 16 ans et plus	49 \$	
		Non-résident de 16 ans et plus	74 \$	
10° Aquaforme	10 heures	Résident de 16 ans et plus	27 \$	
		Non-résident de 16 ans et plus	41 \$	
11° Aquaforme - Natarythme	15 heures	Résident de 50 ans et plus	34 \$	

Service ou bien offert	Catégorie de service ou de bien	Clientèle	Tarif
		Non-résident de 50 ans et plus	51 \$
12° Aquaforme de niveau I	10 heures	Résident de 16 ans et plus	34 \$
		Non-résident de 16 ans et plus	51 \$
13° Aquaforme de niveau II	10 heures	Résident de 16 ans et plus	34 \$
		Non-résident de 16 ans et plus	51 \$
14° Cours prénatal ou postnatal	a) une fois par semaine pendant dix semaines	Résident de 18 ans et plus	42 \$
		Non-résident de 18 ans et plus	63 \$
	b) deux fois par semaine pendant dix semaines	Résident de 18 ans et plus	84 \$
		Non-résident de 18 ans et plus	126 \$
15° Initiation à la nage synchronisée	15 heures	Résident de 6 à 10 ans	37 \$
		Non-résident de 6 à 10 ans	56 \$
16° Nage synchronisée à caractère récréatif	70 heures	Résident de 5 à 17 ans	91 \$
		Non-résident de 5 à 17 ans	137 \$
17° Nage synchronisée de développement	140 heures	Résident de 10 ans et plus	167 \$
		Non-résident de 10 ans et plus	251 \$
18° Cours d'endurance et de correction de style	10 heures	Résident de 16 ans et plus	45 \$
		Non résident de 16 ans et plus	68 \$
19° Cours de natation de la Croix Rouge d'une durée de dix semaines	a) niveau préscolaire avec parents ou accompagnateur : étoile de mer, canard, tortue de mer	Résident	42 \$
		Non-résident	63 \$

<b>Service ou bien offert</b>	<b>Catégorie de service ou de bien</b>	<b>Clientèle</b>	<b>Tarif</b>
	b) niveau préscolaire sans parent : salamandre, poisson-lune, crocodile, baleine	Résident	42 \$
		Non-résident	63 \$
	c) Niveau junior 1	Résident	42 \$
		Non-résident	63 \$
	d) Niveau junior 2 à 10	Résident	27 \$
		Non-résident	41 \$
20° Cours d'auto-défense Jukoshin Ryu	36 heures	Résident de 16 ans et plus	78 \$
		Non-résident de 16 ans et plus	117 \$
21° Badminton libre	2 heures	Résident de 16 ans et plus	3 \$
		Non-résident de 16 ans et plus	4,50 \$
22° Badminton saisonnier	24 heures	Résident de 16 ans et plus	32 \$
		Non-résident de 16 ans et plus	48 \$
23° Boxe, conditionnement et compétition	12 semaines	Résident de 10 à 14 ans	78 \$
		Non-résident de 10 à 14 ans	117 \$
24° Boxe, conditionnement et compétition	12 semaines	Résident de 15 à 17 ans	89 \$
		Non-résident de 15 à 17 ans	133 \$
25° Boxe, conditionnement et compétition pour adulte	10 semaines	Résident	103 \$
		Non-résident	155 \$
26° Conditionnement physique, workout plus	15 heures	Résident de 16 ans et plus	503 \$
		Non-résident de 16 ans et plus	75 \$

Service ou bien offert	Catégorie de service ou de bien	Clientèle	Tarif
27° Cours de yoga intermédiaire	15 heures	Résident de 18 ans et plus	49 \$
		Non-résident de 18 ans et plus	74 \$
28° Karaté Chito-Ryu	24 heures	Résident de 7 à 12 ans	62 \$
		Non-résident de 7 à 12 ans	93 \$
29° Karaté Chito-Ryu	36 heures	Résident de 13 ans et plus	78 \$
		Non-résident de 13 ans et plus	117 \$
30° Ski de fond et raquette	8 sorties	Résident de 18 ans ou plus	55 \$ plus l'admission aux sites
		Non-résident de 18 ans ou plus	83 \$ plus l'admission aux sites
31° Cours de tennis débutant	10 heures	Résident de 15 ans et moins	34 \$
		Non-résident de 15 ans et moins	51 \$
32° Cours de tennis débutant	10 heures	Résident de 16 ans ou plus	39 \$
		Non-résident de 16 ans ou plus	58 \$
33° Cours de tennis intermédiaire	12,5 heures	Résident de 15 ans ou moins	42 \$
		Non-résident de 15 ans ou moins	63 \$
34° Cour de tennis intermédiaire	12,5 heures	Résident de 16 ans ou plus	48 \$
		Non-résident de 16 ans ou plus	72 \$
35° Tennis pour adulte, réservation saisonnière	20 heures	Résident de 18 ans ou plus	34 \$
		Non-résident de 18 ans et plus	51 \$

**3.** Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.